2026/1998

8.9.2026

Aftale i form af brevveksling om ændring og supplering af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Den Europæiske Union og Det Hashemitiske Kongerige Jordan, som fastsætter vilkårene og betingelserne for Det Hashemitiske Kongerige Jordans deltagelse i partnerskabet for forskning og innovation i Middelhavsområdet (PRIMA)

A. ***Brev fra Unionen***

Hr./Fr.

Jeg har den ære herved at henvise til aftalen mellem Den Europæiske Union og Det Hashemitiske Kongerige Jordan om videnskabeligt og teknologisk samarbejde, som fastsætter vilkårene og betingelserne for Det Hashemitiske Kongerige Jordans deltagelse i partnerskabet for forskning og innovation i Middelhavsområdet (PRIMA) ([1]) (i det følgende benævnt »PRIMA-aftalen«). I PRIMA-aftalen fastsættes vilkårene og betingelserne for Jordans deltagelse i PRIMA. Vilkårene og betingelserne er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2017/1324 ([2]) (i det følgende benævnt »PRIMA-afgørelsen«), og denne aftale forbliver i kraft, så længe PRIMA-afgørelsen er i kraft. Ifølge PRIMA-afgørelsen skulle de endelige aktiviteter, der finansieres under Horisont 2020, herunder de endelige indkaldelser af forslag under de relevante årlige arbejdsplaner, iværksættes senest den 31. december 2024 og i behørigt begrundede tilfælde senest den 31. december 2025. For at forlænge sine aktiviteter måtte PRIMA-afgørelsen ændres og indarbejdes i Horisont Europa.

Efter vedtagelsen af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2024/1167 ([3]) om ændring af afgørelse (EU) 2017/1324 (i det følgende benævnt »den ændrede PRIMA-afgørelse«) for så vidt angår Unionens fortsatte deltagelse i PRIMA under Horisont Europa er der behov for at ændre og supplere PRIMA-aftalen for at tilpasse nævnte aftale til den ændrede PRIMA-afgørelse, således at Jordan fortsat kan betragtes som deltagerland under Horisont Europa i henhold til artikel 1, stk. 2, i den ændrede PRIMA-afgørelse. I lyset af de nye finansielle regler er det desuden nødvendigt fuldt ud at integrere gennemførelsesordningerne for gensidig bistand, der er indgået i henhold til artikel 2 i PRIMA-aftalen, som fastsat i denne aftale i form af brevveksling. For at ændre PRIMA-aftalen og fuldt ud integrere gennemførelsesordningerne for gensidig bistand foreslås følgende ændringer:

1. Artikel 2 affattes således:

»Vilkårene og betingelserne for Jordans deltagelse i PRIMA er dem, der er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2017/1324 ([4]). Parterne overholder de forpligtelser, der er fastsat i afgørelse (EU) 2017/1324, og træffer passende foranstaltninger, navnlig ved at yde al nødvendig bistand for at sikre anvendelsen af nævnte afgørelses artikel 10, stk. 2, og artikel 11, stk. 3, 3a og 4. De nærmere bestemmelser for bistanden findes i bilaget.«

2. Følgende artikel 7 indsættes:

»De nærmere bestemmelser for den bistand, der er afgørende for samarbejdet, er indarbejdet som bilag til denne aftale og udgør en integrerende del heraf.«

([1]) Aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Den Europæiske Union og Det Hashemitiske Kongerige Jordan, som fastsætter vilkårene og betingelserne for Det Hashemitiske Kongerige Jordans deltagelse i partnerskabet for forskning og innovation i Middelhavsområdet (PRIMA) (EUT L 348 af 29.12.2017, s. 29).

([2]) Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2017/1324 af 4. juli 2017 om Unionens deltagelse i partnerskabet for forskning og innovation i Middelhavsområdet (PRIMA), der iværksættes i fællesskab af flere medlemsstater (EUT L 185 af 18.7.2017, s. 1).

([3]) Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2024/1167 om ændring af afgørelse (EU) 2017/1324 for så vidt angår Unionens fortsatte deltagelse i partnerskabet for forskning og innovation i Middelhavsområdet (PRIMA) under Horisont Europa (EUT L, 2024/1167, 19.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1167/oj).

([4]) Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2017/1324 af 4. juli 2017 om Unionens deltagelse i partnerskabet for forskning og innovation i Middelhavsområdet (PRIMA), der iværksættes i fællesskab af flere medlemsstater (EUT L 185 af 18.7.2017, s. 1).

3. Følgende bilag er knyttet til PRIMA-aftalen:

»*BILAG*

OM GENSIDIG BISTAND I HENHOLD TIL ARTIKEL 2

De nærmere bestemmelser for gensidig bistand, som er fastsat i dette bilag, vedrører navnlig anvendelsen af artikel 10, stk. 2, og artikel 11, stk. 3, 3a og 4, i afgørelse (EU) 2017/1324 for så vidt angår indirekte aktioner, der finansieres i henhold til nævnte afgørelses artikel 6, stk. 1, litra a) (i det følgende benævnt »indirekte aktioner«).

Artikel 1

Revision, gennemgang og kontrol

1. De jordanske myndigheder skal i henhold til aftalens artikel 2 yde den nødvendige bistand til revisioner af udgifter. I forbindelse med sådanne revisioner skal personalet i PRIMA's gennemførelsesstruktur (PRIMA Foundation) og andre personer, der er bemyndiget af PRIMA Foundation, Kommissionens ansatte og andre personer, der er bemyndiget af Kommissionen, samt af Den Europæiske Revisionsret have passende adgang til lokaliteter, arbejder og dokumenter (både elektroniske og papirbaserede udgaver) og til alle de oplysninger, der er nødvendige for at foretage revisioner, gennemgange og kontroller vedrørende deltagere i indirekte aktioner, der er etableret i Det Hashemitiske Kongerige Jordan, i overensstemmelse med deres respektive kompetencer og gældende regler, herunder afgørelse (EU) 2017/1324 og de gældende vilkår og betingelser, der er fastsat i de respektive tilskudsaftaler eller kontrakter.

Hvis gennemførelsen af en foranstaltning helt eller delvist er outsourcet eller videredelegeret, eller hvis den har krævet tildeling af en indkøbskontrakt eller finansiel støtte til en tredjepart, skal PRIMA Foundations personale og andre personer bemyndiget af PRIMA Foundation, Kommissionens ansatte og andre personer bemyndiget af Kommissionen såvel som af Den Europæiske Revisionsret kunne foretage revisioner, gennemgange og kontroller i overensstemmelse med deres respektive beføjelser for så vidt angår retlige enheder etableret i Det Hashemitiske Kongerige Jordan.

2. Revision, gennemgang og kontrol kan foretages efter afgørelse (EU) 2017/1324 som ændret ved afgørelse (EU) 2024/1167 eller aftalens udløb eller ophør, så længe det er nødvendigt for gennemførelsen af PRIMA.

Artikel 2

Undersøgelser foretaget af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) og Den Europæiske Anklagemyndighed (EPPO)

1. De jordanske myndigheder skal i henhold til aftalens artikel 2 yde den nødvendige bistand til OLAF's undersøgelser. I den forbindelse kan Kommissionen (via OLAF) foretage undersøgelser, herunder kontrol på stedet, i overensstemmelse med de bestemmelser og procedurer, der er fastsat i Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 ([5]) og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 883/2013 ([6]), for at fastslå, om der har været tale om svig, korruption eller andre ulovlige aktiviteter, der berører Unionens finansielle interesser, i forbindelse med en aftale om tilskud, en afgørelse om ydelse af tilskud eller en kontrakt, der direkte eller indirekte er finansieret i henhold til afgørelse (EU) 2017/1324 som ændret ved afgørelse (EU) 2024/1167.

([5]) Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 af 11. november 1996 om Kommissionens kontrol og inspektion på stedet med henblik på beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder (EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2).

([6]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 883/2013 af 11. september 2013 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) og om ophævelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 og Rådets forordning (Euratom) nr. 1074/1999 (EUT L 248 af 18.9.2013, s. 1).

Hvis gennemførelsen af en foranstaltning helt eller delvist er outsourcet eller videredelegeret, eller hvis den har krævet tildeling af en indkøbskontrakt eller finansiel støtte til en tredjepart, skal OLAF kunne foretage undersøgelser i overensstemmelse med sine respektive beføjelser for så vidt angår retlige enheder etableret i Det Hashemitiske Kongerige Jordan.

2. OLAF forbereder og gennemfører sådan kontrol og inspektion på stedet i tæt samarbejde med den kompetente jordanske myndighed, der er udpeget af Det Hashemitiske Kongerige Jordan.

Med henblik på dette litra er den udpegede jordanske myndighed det øverste råd for videnskab og teknologi. OLAF underretter i god tid den udpegede myndighed om genstanden for, formålet med og retsgrundlaget for kontrollen og inspektionen på stedet, således at den kan yde den nødvendige bistand. Med henblik herpå kan ansatte ved de kompetente jordanske myndigheder deltage i kontrollen og inspektionen på stedet.

3. Hvis den udpegede jordanske myndighed ønsker det, kan den foretage kontrol og inspektion på stedet sammen med OLAF.

4. Hvis de berørte deltagere i indirekte aktioner eller retlige enheder, der er etableret i Det Hashemitiske Kongerige Jordan, modsætter sig kontrol eller inspektion på stedet, yder de jordanske myndigheder i overensstemmelse med de nationale regler OLAF den bistand, der er nødvendig for, at OLAF kan foretage sin kontrol og inspektion på stedet effektivt og uden unødig forsinkelse.

5. OLAF bestræber sig på at underrette de jordanske myndigheder om resultatet af denne kontrol og inspektion.

6. De jordanske myndigheder samarbejder med Den Europæiske Anklagemyndighed ([7]) for at sætte den i stand til at opfylde sin pligt til at efterforske og retsforfølge gerningsmænd og medskyldige til strafbare handlinger, der skader Den Europæiske Unions finansielle interesser, i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Artikel 3

Information og høring

1. Parterne udveksler regelmæssigt oplysninger med henblik på gensidig bistand i henhold til aftalen, medmindre det er forbudt i henhold til gældende regler, og de gennemfører konsultationer efter anmodning fra en af parterne.

2. De kompetente jordanske myndigheder underretter inden for en rimelig frist Kommissionen og/eller OLAF om oplysninger, som de har fået kendskab til, om formodede eller konstaterede uregelmæssigheder i forbindelse med indgåelsen og/eller gennemførelsen af de tilskudsaftaler eller kontrakter, der er indgået med henblik på gennemførelse af indirekte aktioner.

([7]) Rådets forordning (EU) 2017/1939 af 12. oktober 2017 om gennemførelse af et forstærket samarbejde om oprettelse af Den Europæiske Anklagemyndighed (»EPPO«) (EUT L 283 af 31.10.2017, s. 1).

Artikel 4

Fortrolighed

Parterne beskytter oplysninger, der meddeles eller indhentes i en hvilken som helst form i henhold til aftalen, på samme måde, som lignende oplysninger er beskyttet efter deres gældende regler. Sådanne oplysninger må ikke videregives til andre personer end dem, der befinder sig i PRIMA Foundation, Unionens institutioner, deltagerlandene eller i Det Hashemitiske Kongerige Jordan, hvis funktioner kræver, at de får kendskab til dem, og sådanne oplysninger må ikke anvendes til andre formål end til at sikre en effektiv beskyttelse af parternes finansielle interesser.«

Jeg ville være Dem taknemlig for at bekræfte, at Deres regering er indforstået med det overfor anførte. Hvis De er indforstået med dette brev, udgør dette sammen med Deres bekræftelse en aftale i form af brevveksling om ændring og supplering af PRIMA-aftalen. Denne aftale i form af brevveksling træder i kraft, når Unionen og Det Hashemitiske Kongerige Jordan har meddelt hinanden, at de har afsluttet deres respektive interne godkendelsesprocedurer for indgåelse af denne aftale.

Modtag, hr./fr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

Съставено в Брюксел на седми юли две хиляди двадесет и пета година.
Hecho en Bruselas, el siete de julio de dos mil veinticinco.
V Bruselu dne sedmého července dva tisíce dvacet pět.
Udfærdiget i Bruxelles den syvende juli to tusind og femogtyve.
Geschehen zu Brüssel am siebten Juli zweitausendfünfundzwanzig.
Kahe tuhande kahekümne viienda aasta juulikuu seitsmendal päeval Brüsselis.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις εφτά Ιουλίου δύο χιλιάδες είκοσι πέντε.
Done at Brussels on the seventh day of July in the year two thousand and twenty-five.
Fait à Bruxelles, le sept juillet deux mille vingt-cinq.
Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an seachtú lá d'Iúil sa bhliain dhá mhíle fiche a cúig.
Sastavljeno u Bruxellesu sedmog srpnja godine dvije tisuće dvadeset pete.
Fatto a Bruxelles, addì sette luglio duemilaventicinque.
Briselē, divi tūkstoši divdesmit piektā gada septītajā jūlijā.
Priimta du tūkstančiai dvidešimt penktų metų liepos septintą dieną Briuselyje.
Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonötödik év július havának hetedik napján.
Magħmul fi Brussell, fis-seba jum ta' Lulju fis-sena elfejn u ħamsa u għoxrin.
Gedaan te Brussel, zeven juli tweeduizend vijfentwintig.
Sporządzono w Brukseli dnia siódmego lipca roku dwa tysiące dwudziestego piątego.
Feito em Bruxelas, em sete de julho de dois mil e vinte e cinco.
Întocmit la Bruxelles la șapte iulie două mii douăzeci și cinci.
V Bruseli siedmeho júla dvetisícdvadsaťpäť.
V Bruslju, sedmega julija dva tisoč petindvajset.
Tehty Brysselissä seitsemäntenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäviisi.
Som skedde i Bryssel den sjunde juli år tjugohundratjugofem.
حرر في بروكسل بتاريخ السابع من تموز لعام ألفين وخمسه وعشرين

От името на Европейския съюз
En nombre de la Unión Europea
Za Evropskou unii
På vegne af Den Europæiske Union
Im Namen der Europäischen Union
Euroopa Liidu nimel
Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης
On behalf of the European Union
Au nom de l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
U ime Europske unije
A nome dell'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió nevében
F'isem l-Unjoni Ewropea
Namens de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Em nome da União Europeia
În numele Uniunii Europene
Za Európsku úniu
V imenu Evropske unije
Euroopan unionin puolesta
På Europeiska unionens vägnar



عن الإتحاد الأوروبي

B. ***Brev fra Det Hashemitiske Kongerige Jordan***

Hr./Fr.

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Jeg har den ære herved at henvise til aftalen mellem Den Europæiske Union og Det Hashemitiske Kongerige Jordan om videnskabeligt og teknologisk samarbejde, som fastsætter vilkårene og betingelserne for Det Hashemitiske Kongerige Jordans deltagelse i partnerskabet for forskning og innovation i Middelhavsområdet (PRIMA) ([8]) (i det følgende benævnt »PRIMA-aftalen«). I PRIMA-aftalen fastsættes vilkårene og betingelserne for Jordans deltagelse i PRIMA. Vilkårene og betingelserne er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2017/1324 ([9]) (i det følgende benævnt »PRIMA-afgørelsen«), og denne aftale forbliver i kraft, så længe PRIMA-afgørelsen er i kraft. Ifølge PRIMA-afgørelsen skulle de endelige aktiviteter, der finansieres under Horisont 2020, herunder de endelige indkaldelser af forslag under de relevante årlige arbejdsplaner, iværksættes senest den 31. december 2024 og i behørigt begrundede tilfælde senest den 31. december 2025. For at forlænge sine aktiviteter måtte PRIMA-afgørelsen ændres og indarbejdes i Horisont Europa.

Efter vedtagelsen af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2024/1167 ([10]) om ændring af afgørelse (EU) 2017/1324 (i det følgende benævnt »den ændrede PRIMA-afgørelse«) for så vidt angår Unionens fortsatte deltagelse i PRIMA under Horisont Europa er der behov for at ændre og supplere PRIMA-aftalen for at tilpasse nævnte aftale til den ændrede PRIMA-afgørelse, således at Jordan fortsat kan betragtes som deltagerland under Horisont Europa i henhold til artikel 1, stk. 2, i den ændrede PRIMA-afgørelse. I lyset af de nye finansielle regler er det desuden nødvendigt fuldt ud at integrere gennemførelsesordningerne for gensidig bistand, der er indgået i henhold til artikel 2 i PRIMA-aftalen, som fastsat i denne aftale i form af brevveksling. For at ændre PRIMA-aftalen og fuldt ud integrere gennemførelsesordningerne for gensidig bistand foreslås følgende ændringer:

1. Artikel 2 affattes således:

»Vilkårene og betingelserne for Jordans deltagelse i PRIMA er dem, der er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2017/1324 ([11]). Parterne overholder de forpligtelser, der er fastsat i afgørelse (EU) 2017/1324, og træffer passende foranstaltninger, navnlig ved at yde al nødvendig bistand for at sikre anvendelsen af nævnte afgørelses artikel 10, stk. 2, og artikel 11, stk. 3, 3a og 4. De nærmere bestemmelser for bistanden findes i bilaget.«

2. Følgende artikel 7 indsættes:

»De nærmere bestemmelser for den bistand, der er afgørende for samarbejdet, er indarbejdet som bilag til denne aftale og udgør en integrerende del heraf.«

([8]) Aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Den Europæiske Union og Det Hashemitiske Kongerige Jordan, som fastsætter vilkårene og betingelserne for Det Hashemitiske Kongerige Jordans deltagelse i partnerskabet for forskning og innovation i Middelhavsområdet (PRIMA) (EUT L 348 af 29.12.2017, s. 29).

([9]) Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2017/1324 af 4. juli 2017 om Unionens deltagelse i partnerskabet for forskning og innovation i Middelhavsområdet (PRIMA), der iværksættes i fællesskab af flere medlemsstater (EUT L 185 af 18.7.2017, s. 1).

([10]) Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2024/1167 af 11. april 2024 om ændring af afgørelse (EU) 2017/1324 for så vidt angår Unionens fortsatte deltagelse i partnerskabet for forskning og innovation i Middelhavsområdet (PRIMA) under Horisont Europa (EUT L, 2024/1167 af 19.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1167/oj).

([11]) Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2017/1324 af 4. juli 2017 om Unionens deltagelse i partnerskabet for forskning og innovation i Middelhavsområdet (PRIMA), der iværksættes i fællesskab af flere medlemsstater (EUT L 185 af 18.7.2017, s. 1).

3. Følgende bilag er knyttet til PRIMA-aftalen:

»BILAG

OM GENSIDIG BISTAND I HENHOLD TIL ARTIKEL 2

De nærmere bestemmelser for gensidig bistand, som er fastsat i dette bilag, vedrører navnlig anvendelsen af artikel 10, stk. 2, og artikel 11, stk. 3, 3a og 4, i afgørelse (EU) 2017/1324 for så vidt angår indirekte aktioner, der finansieres i henhold til nævnte afgørelses artikel 6, stk. 1, litra a) (i det følgende benævnt »indirekte aktioner«).

Artikel 1

Revision, gennemgang og kontrol

1. De jordanske myndigheder skal i henhold til aftalens artikel 2 yde den nødvendige bistand til revisioner af udgifter. I forbindelse med sådanne revisioner skal personalet i PRIMA's gennemførelsesstruktur (PRIMA Foundation) og andre personer, der er bemyndiget af PRIMA Foundation, Kommissionens ansatte og andre personer, der er bemyndiget af Kommissionen, samt af Den Europæiske Revisionsret have passende adgang til lokaliteter, arbejder og dokumenter (både elektroniske og papirbaserede udgaver) og til alle de oplysninger, der er nødvendige for at foretage revisioner, gennemgange og kontroller vedrørende deltagere i indirekte aktioner, der er etableret i Det Hashemitiske Kongerige Jordan, i overensstemmelse med deres respektive kompetencer og gældende regler, herunder afgørelse (EU) 2017/1324 og de gældende vilkår og betingelser, der er fastsat i de respektive tilskudsaftaler eller kontrakter.

Hvis gennemførelsen af en foranstaltning helt eller delvist er outsourcet eller videredelegeret, eller hvis den har krævet tildeling af en indkøbskontrakt eller finansiel støtte til en tredjepart, skal PRIMA Foundations personale og andre personer bemyndiget af PRIMA Foundation, Kommissionens ansatte og andre personer bemyndiget af Kommissionen såvel som af Den Europæiske Revisionsret kunne foretage revisioner, gennemgange og kontroller i overensstemmelse med deres respektive beføjelser for så vidt angår retlige enheder etableret i Det Hashemitiske Kongerige Jordan.

2. Revision, gennemgang og kontrol kan foretages efter afgørelse (EU) 2017/1324 som ændret ved afgørelse (EU) 2024/1167 eller aftalens udløb eller ophør, så længe det er nødvendigt for gennemførelsen af PRIMA.

Artikel 2

Undersøgelser foretaget af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) og Den Europæiske Anklagemyndighed (EPPO)

1. De jordanske myndigheder skal i henhold til aftalens artikel 2 yde den nødvendige bistand til OLAF's undersøgelser. I den forbindelse kan Kommissionen (via OLAF) foretage undersøgelser, herunder kontrol på stedet, i overensstemmelse med de bestemmelser og procedurer, der er fastsat i Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 ([12]) og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 883/2013 ([13]), for at fastslå, om der har været tale om svig, korruption eller andre ulovlige aktiviteter, der berører Unionens finansielle interesser, i forbindelse med en aftale om tilskud, en afgørelse om ydelse af tilskud eller en kontrakt, der direkte eller indirekte er finansieret i henhold til afgørelse (EU) 2017/1324 som ændret ved afgørelse (EU) 2024/1167.

([12]) Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 af 11. november 1996 om Kommissionens kontrol og inspektion på stedet med henblik på beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder (EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2).

([13]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 883/2013 af 11. september 2013 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) og om ophævelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 og Rådets forordning (Euratom) nr. 1074/1999 (EUT L 248 af 18.9.2013, s. 1).

Hvis gennemførelsen af en foranstaltning helt eller delvist er outsourcet eller videredelegeret, eller hvis den har krævet tildeling af en indkøbskontrakt eller finansiel støtte til en tredjepart, skal OLAF kunne foretage undersøgelser i overensstemmelse med sine respektive beføjelser for så vidt angår retlige enheder etableret i Det Hashemitiske Kongerige Jordan.

2. OLAF forbereder og gennemfører sådan kontrol og inspektion på stedet i tæt samarbejde med den kompetente jordanske myndighed, der er udpeget af Det Hashemitiske Kongerige Jordan.

Med henblik på dette litra er den udpegede jordanske myndighed det øverste råd for videnskab og teknologi. OLAF underretter i god tid den udpegede myndighed om genstanden for, formålet med og retsgrundlaget for kontrollen og inspektionen på stedet, således at den kan yde den nødvendige bistand. Med henblik herpå kan ansatte ved de kompetente jordanske myndigheder deltage i kontrollen og inspektionen på stedet.

3. Hvis den udpegede jordanske myndighed ønsker det, kan den foretage kontrol og inspektion på stedet sammen med OLAF.

4. Hvis de berørte deltagere i indirekte aktioner eller retlige enheder, der er etableret i Det Hashemitiske Kongerige Jordan, modsætter sig kontrol eller inspektion på stedet, yder de jordanske myndigheder i overensstemmelse med de nationale regler OLAF den bistand, der er nødvendig for, at OLAF kan foretage sin kontrol og inspektion på stedet effektivt og uden unødig forsinkelse.

5. OLAF bestræber sig på at underrette de jordanske myndigheder om resultatet af denne kontrol og inspektion.

6. De jordanske myndigheder samarbejder med Den Europæiske Anklagemyndighed ([14]) for at sætte den i stand til at opfylde sin pligt til at efterforske og retsforfølge gerningsmænd og medskyldige til strafbare handlinger, der skader Den Europæiske Unions finansielle interesser, i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Artikel 3

Information og høring

1. Parterne udveksler regelmæssigt oplysninger med henblik på gensidig bistand i henhold til aftalen, medmindre det er forbudt i henhold til gældende regler, og de gennemfører konsultationer efter anmodning fra en af parterne.

2. De kompetente jordanske myndigheder underretter inden for en rimelig frist Kommissionen og/eller OLAF om oplysninger, som de har fået kendskab til, om formodede eller konstaterede uregelmæssigheder i forbindelse med indgåelsen og/eller gennemførelsen af de tilskudsaftaler eller kontrakter, der er indgået med henblik på gennemførelse af indirekte aktioner.

([14]) Rådets forordning (EU) 2017/1939 af 12. oktober 2017 om gennemførelse af et forstærket samarbejde om oprettelse af Den Europæiske Anklagemyndighed (»EPPO«) (EUT L 283 af 31.10.2017, s. 1).

Artikel 4

Fortrolighed

Parterne beskytter oplysninger, der meddeles eller indhentes i en hvilken som helst form i henhold til aftalen, på samme måde, som lignende oplysninger er beskyttet efter deres gældende regler. Sådanne oplysninger må ikke videregives til andre personer end dem, der befinder sig i PRIMA Foundation, Unionens institutioner, deltagerlandene eller i Det Hashemitiske Kongerige Jordan, hvis funktioner kræver, at de får kendskab til dem, og sådanne oplysninger må ikke anvendes til andre formål end til at sikre en effektiv beskyttelse af parternes finansielle interesser.«

Jeg ville være Dem taknemlig for at bekræfte, at Deres regering er indforstået med det ovenfor anførte. Hvis De er indforstået med dette brev, udgør dette sammen med Deres bekræftelse en aftale i form af brevveksling om ændring og supplering af PRIMA-aftalen. Denne aftale i form af brevveksling træder i kraft, når Unionen og Det Hashemitiske Kongerige Jordan har meddelt hinanden, at de har afsluttet deres respektive interne godkendelsesprocedurer for indgåelse af denne aftale.«

Jeg har den ære hermed at bekræfte, at min regering er indforstået med indholdet af Deres brev, og at brevet fra Unionen og dette brev fra Det Hashemitiske Kongerige Jordan udgør en aftale i form af brevveksling om ændring og supplering af PRIMA-aftalen i overensstemmelse med Deres forslag.

Modtag, hr./fr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

حرر في بروكسل بتاريخ السابع من تموز لعام ألفين وخمسه وعشرين
Съставено в Брюксел на седми юли две хиляди двадесет и пета година.
Hecho en Bruselas, el siete de julio de dos mil veinticinco.
V Bruselu dne sedmého července dva tisíce dvacet pět.
Udfærdiget i Bruxelles den syvende juli to tusind og femogtyve.
Geschehen zu Brüssel am siebten Juli zweitausendfünfundzwanzig.
Kahe tuhande kahekümne viienda aasta juulikuu seitsmendal päeval Brüsselis.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις εφτά Ιουλίου δύο χιλιάδες είκοσι πέντε.
Done at Brussels on the seventh day of July in the year two thousand and twenty five.
Fait à Bruxelles, le sept juillet deux mille vingt-cinq.
Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an seachtú lá d'Iúil sa bhliain dhá mhíle fiche a cúig.
Sastavljeno u Bruxellesu sedmog srpnja godine dvije tisuće dvadeset pete.
Fatto a Bruxelles, addì sette luglio duemilaventicinque.
Briselē, divi tūkstoši divdesmit piektā gada septītajā jūlijā.
Priimta du tūkstančiai dvidešimt penktų metų liepos septintą dieną Briuselyje.
Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonötödik év július havának hetedik napján.
Magħmul fi Brussell, fis-seba jum ta' Lulju fis-sena elfejn u ħamsa u għoxrin.
Gedaan te Brussel, zeven juli tweeduizend vijfentwintig.
Sporządzono w Brukseli dnia siódmego lipca roku dwa tysiące dwudziestego piątego.
Feito em Bruxelas, em sete de julho de dois mil e vinte e cinco.
Întocmit la Bruxelles la șapte iulie două mii douăzeci și cinci.
V Bruseli siedmeho júla dvetisícdvadsaťpäť.
V Bruslju, sedmega julija dva tisoč petindvajset.
Tehty Brysselissä seitsemäntenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäviisi.

عن المملكة الأردنية الهاشمية

За Хашемитско кралство Йордания
Por el Reino Hachemí de Jordania
Za Jordánské hášimovské království
For Det Hashemitiske Kongerige Jordan
Für das Haschemitische Königreich Jordanien
Jordaania Hašimiidi Kuningriigi nimel
Για το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας
For the Hashemite Kingdom of Jordan
Pour le Royaume hachémite de Jordanie
Thar ceann Ríocht Haisimíteach na hIordáine
Za Hašemitsku Kraljevinu Jordan
Per il Regno hascemita di Giordania
Jordānijas Hāšimītu Karalistes vārdā –
Jordanijos Hašimitų Karalystės vardu
a Jordán Hásimita Királyság részéről
Għar-Renju Ħaxemita tal-Ġordan
Voor het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië
W imieniu Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego
Pelo Reino Haxemita da Jordânia
Pentru Regatul Haşemit al Iordaniei
Za Jordánske hášimovské kráľovstvo
Za Hašemitsko kraljevino Jordanijo
Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puolesta
På Hashimitiska konungarikets vägnar

Ref. Mash.